

Installation and owner's manual  
Návod k instalaci a použití  
Návod na Inštaláciu a použitie



TREND 30-200N



UNVETED ELECTRIC WATER HEATER  
UZAVŘENÝ ELEKTRICKÝ OHŘÍVAČ VODY  
UZAVRETÝ ELEKTRICKÝ OHRIEVAČ VODY

## DEAR CUSTOMER

Thank you for selecting our product. The wiring, connection to the water supply and the first commissioning must be carried out by a qualified expert with due attention to these instructions. Information on fitting and operating must be carefully studied and the points raised must be observed precisely. This will ensure that your appliance works reliable over the long term.

### 1. CONTENTS

The following accessories can be found in the box packaging:

- 1 user guide
- 1 warranty card
- 1 service notes
- 1 combined safety valve

Please check these when receiving the appliance.

### General instructions

1	A qualified expert must carry out the commissioning and initial start of the appliance in strict compliance with the effective provisions and regulations pertaining to commissioning, furthermore, in compliance with any criteria determined by local authorities and public healthcare organizations.
2	Inasmuch as the hot water storage tank being commissioned is not merely replacing an existing appliance, but it forms a part of the renewal of an existing hydraulic system or a new hydraulic system, the water heater commissioning company – having completed the commissioning – shall be required to issue a statement of compliance to the customer, in which it verifies compliance with effective legal regulations and specifications. In both cases the company carrying out the commissioning must complete safety and operational checks on the entire system.

3	It is recommended to drain the appliance inasmuch as it is not in use in a place subject to freezing temperatures. This operation must be carried out by a qualified expert.
4	Running hot water above a temperature of 50 °C can cause serious burns.
5	This appliance can be used by children aged 8 years or older. The appliance may be used by persons with reduced physical, sensory or mental capacities, or those with lack of experience and knowledge, only in the case where they are under appropriate supervision, or they have been informed about the safe use of the appliance and they understand the dangers therein. Children may not play with the appliance.
6	Children may clean the exterior of the appliance only when under appropriate supervision.
7	Aside from the instructions given in the manual, any regular operation carried out on the appliance – with the exception of maintenance that can be carried out by the user – must be conducted by a qualified expert.
8	Only a qualified expert may remove the electric heating cover plate. Failure to follow this instruction can result in an electric shock or other hazard.
9	A qualified expert must carry out the commissioning and initial start of the appliance in strict compliance with the effective national provisions pertaining to commissioning, furthermore, in compliance with any criteria determined by local authorities and public healthcare organizations. The storage tank must be filled with water before turning on the heating.
10	Non-compliant commissioning can result in injury to persons and animals, furthermore, it can cause damage to objects. The manufacturer bears no liability whatsoever for these. Follow and strictly comply with the general warnings and safety instructions given in the abovementioned points.

11	PUTTING THE STORAGE TANK AND HEAT EXCHANGER UNDER GREATER PRESSURE THAN THE PERMITTED OPERATIONAL PRESSURE (0.7 MPa) IS DANGEROUS AND FORBIDDEN. If the network pressure exceeds 0.6 MPa even intermittently, a pressure reducing valve must be installed before the hot water storage tank.
12	IT IS FORBIDDEN TO INSTALL A WATER SUPPLY ASSEMBLY BETWEEN THE VALVE AND THE APPLIANCE.
13	CLOSING OFF THE DRAIN JOINT AND THE HIDDEN DRAINING OF THE WATER OVERFLOW IS NOT PERMITTED.
14	IT IS FORBIDDEN TO OPERATE THE WATER HEATER WITHOUT A PROTECTIVE EARTH.
15	HAVE THE FIRST HEATING CYCLE CHECKED BY AN EXPERT.
16	In order to guarantee safe operation, it is advised to occasionally (approximately annually) have the correct operation of the appliance and combined safety valve checked by a plumber. In addition, we recommend that every month/two months the safety valve vent button should be turned in the direction of the arrow in order to vent the valve. By doing this it is possible to clean the valves from any possible accretions (limescale, sand particles etc.).
17	It is forbidden to connect the appliance using a hose. Galvanized steel piping, plastic piping and copper piping can be used for both hot and cold water supplies. Insulating intermediates must be used for connecting copper water supply piping to the network.
18	If the network connecting piping is damaged in any way, in order to rule out danger it may be replaced only by the manufacturer, service centre technicians or similarly qualified experts.

19	Before carrying out any repair or maintenance the appliance must always be turned off and the external switch turned to the 'O' ('OFF') position.
20	The storage tank may only be connected to the electricity supply with a permanent connector. It is forbidden to use a wall plug.
21	Mains network electricity may only be connected to the storage tank through a double-pole switch where the distance between the open contacts is at least 3 mm – this separation appliance must be built in to the fixed network.

## 2. OPERATION

The unvented water heater is suitable for the supply of hot water to multiple outlets in households and institutions.

The hot water is suitable for both washing and eating purposes.

The water is potable if it complies with the values given in Government Decree 201/2001. (X.25.). The temperature of the water in the storage tank can be adjusted to your requirements (max. 75 °C). Once the set temperature is reached, the thermostat automatically switches off the heating. Thus hot water can be drawn from the storage tank for a long time. The polyurethane insulation surrounding the inner tank stops the rapid cooling of water, thus ensuring that hot water can be drawn from the storage tank for a long time. The storage tank is designed so that the hot water is drawn off without mixing.

The inner tank is made from corrosion-resistant sheet steel. The sheet steel is protected from corrosion with a special enamelled finish and an active anode.

The enamelled finish also guarantees a long lifetime even in the case of aggressive (soft) water.

The main external dimensions of the appliance are shown in Figure 1.

### 3. FITTING/INSTALLATION OF THE STORAGE TANK

The fitting of the water heater and connection to the water and electricity networks must be done by an expert in compliance with IEC 60364/HD 60364 provisions.

Before fitting, the wall structure must be examined by an architect.

We recommend the following solutions depending on wall type.

- Stone, brick, concrete wall 100-150 mm thick: hexagonal bolts (M 12, EN ISO 4017), bolt washer for wood connection (M 12).

Reinforced with 50 x 5 sheet steel horizontally on the rear of the wall.

- Thin walls: hexagonal bolts (M 12, EN ISO 4017), bolt washer for wood connection (M 12). Reinforced by installing two 60 x 40 x 3 U-steel (EN 10279) vertically on the rear of the wall.

- **It is forbidden to use the electric water tank for connection with DHW circulation!!!**

### 4. CONNECTION TO THE WATER SUPPLY

Steel piping, plastic piping and copper piping or flexible pipe joints suitable to water pressure of 0.6 Mpa can be used for both hot and cold water supplies.

Insulating intermediates must be used for connecting copper piping to the water supply.

One intermediate must be connected directly to the storage tank hot water pipe, the other to the cold water pipe between the already installed fittings and the copper water supply. In the event of connections without intermediates, we do not accept any guarantee for faults deriving from corrosion of the threaded pipe ends of the storage tank, nor responsibility for damages therein. Intermediates not included.

The storage tank must be connected to the water supply as shown in Figure 2.

**PUTTING THE STORAGE TANK UNDER GREATER PRESSURE THAN THE PERMITTED OPERATIONAL PRESSURE IS DANGEROUS AND FORBIDDEN.**

4.1 The combined safety valve is an accessory of the storage tank. Connection to the water heater and to the water supply.

The valve has to be mounted into the cold water pipe DIRECTLY in front of the storage tank, observing the flow direction marked by an arrow. Before installing the valve, the cold water pipes have to be flushed thoroughly in order to avoid damage caused by any possible contamination.

The outflow joint has to be placed vertically downwards and the vent button has to be accessible. In the order of water flow there is the one-way valve, the security valve and the outflow pipe that has to be left open toward the air.

4.2 If the network pressure exceeds 0.6 MPa even intermittently, a pressure reducing valve must be installed before the water heater. This pressure reducing valve has to be purchased and mounted by the customer.

**The pressure reducing valve has to be mounted in front of the combined valve.**

4.3 Any number of offshoots and mixing faucets can be connected to the storage tank. The backflow of hot water via the faucet towards the water supply is blocked by a one-way valve. (Not a part of the water heater).

4.4 The storage tank can be disconnected from the water supply using the closing valve.

## **5. ELECTRIC CONNECTION**

5.1 The storage tank may only be connected to the electricity supply with a permanent connector. It is forbidden to use a wall plug.

5.2 The mains electricity has to be connected to the storage tank through an all-pole disconnection device, with a minimum 3 mm separation distance between the open contacts.

5.3 Required cross-section of mains network connection cabling: 1.5 mm<sup>2</sup> – 2.5 mm<sup>2</sup> depending on the performance shown in the table of data.

Cables suitable for connection to the network:

Suitable:    Alternative:

H0 5 VVK (H0 5VVF)

H0 5 RRK (H0 5RRF)

H0 5 VVK (H0 5VVH)

Do not connect using a protective conduit.

5.4 The connecting wire has to be connected to the screwed connecting points of the thermostat/reducing device.

5.5 The connecting wire has to be placed between the two clamps, then it has to be fixed to the sheath base with fixing screws.

5.6 It is forbidden to operate the water heater without a protective earth. The protective earth must comply with the provisions of IEC 60364.

## **6. COMMISSIONING**

After installation, the storage tank can be put into operation. Have the first heating cycle checked by an expert.

6.1 Open the closing valve (Figure 2., item No. 1) and the hot water faucet but keep the cold water faucet closed. The water flowing in fills up the storage tank. In order to flush the unit, keep the water flowing for a few minutes and then close it.

6.2 Connect the appliance to the mains electricity using the main switch. Use the thermostat to set the desired temperature. During heating, the indicator light is on.

**6.3 While heating, the expanding water may leak through the water outlet of the combined safety valve, therefore this pipe has to be kept open toward the air.**



6.4 At the end of heating, when the temperature of the water reaches the value set, the thermostat switches off automatically. After draining approximately 15% of the tank, the thermostat has to switch back on automatically. If the thermostat does not switch on the heating automatically, please call the repair service.

## **7. OPERATION AND MAINTENANCE**

If a water leakage from the interior of the storage tank or any other abnormality is detected, immediately disconnect the water heater from the water and electricity networks using the closing valve and the main switch.

**Leakage of the hot water faucet causes damaging overheating. It is in your interest to repair the faucet.**

### 7.1 Combined safety valve

With the storage tank in a cooled state, every two months the safety valve vent button should be turned in the direction of the arrow in order to vent the valve. By doing this it is possible to clean the valve seat from any possible accretions (limescale, sand particles etc.) and stop sticking. If water leakage does not stop after switching off heating, the appliance must be examined by an expert; it is recommended to have the storage tank checked every year in any case.

### 7.2 Thermostat and reducing device

The temperature of the water in the water heater can be regulated between 10 °C – 75 °C using the dial switch.

By turning the dial fully clockwise, the thermostat is set at zero position.

By turning the thermostat dial in an anticlockwise direction, the required temperature can be set increasingly higher. Figure 4.

If the thermostat fails, the reducing device protects the water heater against damaging overheating by breaking the heating electricity circuit before the water reaches a temperature of 100 °C.

The reducing device may be switched on again only by an expert after eliminating the cause of the overheating.

### 7.3 Heating element

In case of failure, the heating element can be replaced after disconnecting the storage tank from the mains and water networks, and draining the storage tank, then removing the screws on the cover.

Repairs must be carried out by a qualified expert.

### 7.4. Active anode

The water heater is equipped with an active anode to protect it against corrosion. The life expectancy of the active anode depends on the water hardness and operational conditions. The state of the anode has to be checked during periodic maintenance removing limescale, but **at least every second year**.

The date of the repeat check is set by the repair technician. If the diameter of the anode shrinks to **10 mm** at any point, it has to be replaced.

Replacement can only be performed by a contracted service shop (see warranty).

**After replacement of the active anode, its earthing has to be reset to its original state. It is extremely important to ensure a good metal contact between the active anode and the earthing screw.**

**IF THE ABOVE INSTRUCTIONS ARE IGNORED, RESULTING IN DAMAGE TO SAFETY AND USAGE FEATURES OF THE APPLIANCE, YOU FORFEIT YOUR GUARANTEE AND WARRANTY RIGHTS.**

### 7.5 Limescale removal

Limescale deposits form on the heating element and tank depending on the hardness of the water. Limescale deposits on the heating element increase the probability of element failure, so it has to be cleaned **every second year**.

The removal of limescale is considered to be a maintenance activity, it is not part of activities under guarantee.

As this activity requires opening the electric fittings, checks on the thermostat/reducing device, the heating element and electric connections should also be performed at the same time.

THIS CHECK CAN ONLY BE PERFORMED BY A SERVICE SHOP

The necessity of cleaning the internal tank has to be checked when removing the mounted cover. During cleaning, take care not to damage the protective coating.

#### 7.6 Draining

Draining the storage tank can be performed by turning the combined safety valve vent button in the direction indicated by the arrow, through the water outlet pipe. Before draining, the valve shutting off the water network and the cold water faucet have to be closed, while the hot water faucet has to be kept opened during draining.

#### 7.7 Frost protection

Frost protection related to non-operation of the appliance (switching off power during winter) can only be ensured if the tank is totally drained.

When the water heater is brought back into service, before it can be connected to the electricity supply it must be filled with water.

## 8. TECHNICAL DATA

Type TREND	TREND 30 N	TREND 50 N	TREND 80 N	TREND 100 N	TREND 120 N	TREND 150 N	TREND 200 N
Description	Unvented water heater						
Placement direction	Wall mounted						
Volume (l)	30	50	80	100	120	150	200
Voltage (V)	230~						
Heating Power (W)	1600	1600	2000	2000	2400	2400	2400
Current (A)	7	7	8,7	8,7	8,7	10,5	10,5
Heat-up time from 15 °C to 65 °C (h)	1,16	2	2,5	3,1	3,1	3,9	5,1
Stand-by energie at 65°C (Wh/24h)	0,77	0,89	1	1,3	1,5	1,7	2,53
Tube connections	G1/2						
Net mass(kg)	15,2	19,7	27,4	29,4	32,4	38,5	52
Nominal operation pressure (MPa)	0,6						
Highest open pressure point of safety valve (MPa)	0,7						
Built in safety elements:	Combined thermostat/reducing device						
Other safety elements:	Active anode corrosion protection						

## QUALITY CERTIFICATION

Pursuant to BkM-IpM Decree A2/1984 (III.10.), we hereby declare that the appliance complies with the following technical characteristics:

Applicable electric shock protection: electric shock protection class I. Can be connected to electricity network supplied with protective earthing as defined in IEC 60364. Main regulations pertaining to the product: EN 60335-1, EN 60335-2-21.

Storage and transporting criteria: EN 60721-3

## MILÝ KUPUJÍCÍ!

Děkujeme, že jste si vybrali náš výrobek. Elektrické zapojení, připojení na vodovodní síť a první uvedení do provozu nechte provést vhodnému odborníkovi, s přihlédnutím na tento manuál. Pečlivě si prostudujte tento předpis, vztahující se k instalaci a použití, a přesně dodržujte věci v něm obsažené. Takto bude Váš přístroj fungovat dlouhodobě spolehlivě.

### 1. PŘÍSLUŠENSTVÍ

V krabici balení se nachází následující příslušenství:

- 1 návod k použití
- 1 záruční list
- 1 záruční podmínky
- 1 kombinovaný bezpečnostní ventil

Při přebírání přístroje buďte tak laskav a zkontrolujte úplnost balení!

### Obecné pokyny

1	Kvalifikovaný odborník musí provést uvedení do provozu a počáteční start spotřebiče v přísném souladu s platnými předpisy a předpisy týkající se uvedení do provozu, dále v souladu se všemi kritérii stanovenými místních orgánů a organizací veřejné zdravotní péče. Zásobník musí být naplněn vodou před zapnutím topení.
2	Vzhledem k tomu, zásobník teplé vody právě uváděn do provozu je nejen nahradí za stávající zařízení, ale je součástí obnovy stávajícího hydraulického systému, nebo nového hydraulického systému, společnost uvádějící ohřívač vody do provozu - po ukončení provozu - je povinna vydat zákazníkovi prohlášení o shodě, ve kterém se ověřuje dodržování platných právních předpisů a specifikací. V obou případech společnost provádějící uvedení do provozu musí absolvovat bezpečnostní a provozní kontroly na celý systém.

3	Je doporučeno vypustit spotřebič, pokud není v provozu v místě podléhajícím teplotám pod bodem mrazu. Tato operace musí být provedena kvalifikovaným odborníkem.
4	Tekoucí teplá voda o teplotě nad 50°C může způsobit vážné popáleniny.
5	Tento přístroj může být použit děti od 8 let a staršími. Přístroj může být používán osobami s omezenými fyzickými, smyslových nebo duševními schopnostmi, nebo s nedostatkem zkušeností a znalostí, pouze v případě, kdy jsou pod vhodným dohledem, nebo byli informováni o bezpečném používání přístroje a chápou možnému nebezpečí. Děti se nesmí hrát se spotřebičem.
6	Děti mohou čistit vnější části přístroje pouze tehdy, když jsou pod vhodným dohledem.
7	Kromě pokynů uvedených v příručce, jakýkoliv pravidelná operace probíhající na zařízení - s výjimkou údržby, která může být provedena uživatelem - musí být prováděna kvalifikovaným odborníkem.
8	Pouze kvalifikovaný odborník může odstranit kryt elektrického topení. Nedodržení tohoto pokynu může vést k úrazu elektrickým proudem nebo jinému nebezpečí.
9	Nevyhovující uvedení do provozu může mít za následek zranění osob a zvířat. Kromě toho může dojít k poškození zařízení a předmětů. Výrobce nenese žádnou odpovědnost za tyto následky. Je nutný postup a přísné dodržování pokynů v souladu s obecními varováními a bezpečnostními pokyny uvedenými v tomto manuálu.
10	ZAPOJENÍ ZÁSOBNÍKU A VÝMĚNÍKU NA VĚTŠÍ TLAK, NEŽ JE POVOLENÝ PROVOZNÍ TLAK (0,7 MPa) JE NEBEZPEČNÉ A ZAKÁZANÉ. Pokud tlak v síti přesahuje 0,6 MPa, i když přerušovaně, musí být nainstalován do vodovodního systému redukční ventil před zásobníkem teplé vody.
11	JE ZAKÁZÁNO INSTALOVAT JAKÉKOLI VENTILY NEBO JINÁ ZAŘÍZENÍ MEZI BEZPEČNOSTNÍM TLAKOVÝM VENTILEM A OHŘÍVAČEM VODY.

12	ZAVŘENÍ ODTOKOVÉHO OTVORU VENTILU NEBO ZAKRYTÍ VÝTOKOVÉ TRUBIČKY DO ODPADU NENÍ POVOLENO.
13	JE ZAKÁZÁNO PROVOZOVAT OHŘÍVAČ VODY BEZ OCHRANNÉHO UZEMNĚNÍ.
14	PRVNÍ OHŘÍVACÍ CYKLUS BY MĚL ZKONTROLOVAT ODBORNÍK.
15	V zájmu zajištění bezpečného provozu, doporučuje se čas od času (přibližně jednou ročně) aby instalatér zkontroloval správnou funkčnost spotřebiče a kombinovaného bezpečnostního ventilu. Kromě toho doporučujeme, aby se jednou za měsíc pomocí páčky pojistného ventilu ve směru šipky otevřel výpustný otvor ventilu tak, aby došlo k uvolnění vzduchu. Tím dojde k pročištění ventilů a předchází se případnému usazení vodního kamene, písku a různých částic.
16	Je zakázáno připojit přístroj pomocí hadice. Na připojení ohřivače může být použito pozinkované ocelové potrubí, plastové potrubí a měděné potrubí. Na vodovodní potrubí z mědi musí být použity izolační spojky.
17	Pokud je spojovací potrubní síť poškozena jakýmkoliv způsobem, aby bylo vyloučeno nebezpečí, může být nahrazena pouze výrobcem, servisním technikem nebo podobně kvalifikovaní odborníky.
18	Před prováděním jakékoli úpravy nebo údržby, zařízení musí být vždy vypnuto a externí spínač otočen do polohy "O" ("OFF").
19	Zásobník může být připojen k přívodu elektřiny pouze s trvalým konektorem. Je zakázáno používat elektrickou vidlici.
20	Hlavní elektrická síť může být připojena k zásobníku pouze prostřednictvím dvou- pólového přepínače, kde vzdálenost mezi otevřenými kontakty musí být minimálně 3 mm - tento oddělený spotřebič musí být nainstalován do pevné sítě.

## 2. FUNGOVÁNÍ

Nádrž s uzavřeným systémem je způsobilá na zásobování teplou vodou více míst pro odběr vody v domácnostech a v institucích.

Získaná teplá voda je vhodná stejně na toaletní i stravovací cíle.

Voda má kvalitu pitné vody, pokud odpovídá mezním hodnotám uvedeným ve Vládním nařízení 201/2001. (X. 25.). Teplotu vody, nacházející se v nádrži je možné nastavit dle Vašich požadavků (na max. 65°C resp. 80°C). Po dosažení nastavené teploty, tepelný regulátor automaticky vypne topení. Takto je možné z nádrže čerpat teplou vodu po dlouhou dobu. Polyuretanová izolace kolem vnitřní nádrže zabrání rychlému vychladnutí vody, takže je možné z nádrže čerpat teplou vodu po dlouhou dobu. Nádrž je vytvořena tak, že teplá voda vychází bez pomíchání se.

Vnitřní nádrž je vyrobena z ocelové desky, chráněné proti korozi. Ocelovou desku vedle aktivního žárového smaltování chrání před korozi i aktivní anoda.

Provedení ze žárového smaltu zajistí i v případě agresivních (měkkých) vod dlouhou životnost.

Hlavnější vnější rozměry zařízení jsou obsaženy na obrázku č. 1.

## 3. INSTALACE / NAMONTOVÁNÍ NÁDRŽE

Namontování vodní nádrže, její napojení na vodovodní a elektrickou síť musí provést odborník podle předpisů IEC 60364.

Před namontováním třeba se stavebním odborníkem prozkoumat konstrukci stěny.

U jednotlivých typů navrhujeme následující řešení.

- Kamenná, cihelná a betonová stěna o tloušťce 100-150 mm: projíždějící šestihranné šrouby (M 12, EN ISO 4017), podložka pro dřevěnou vazbu (M 12). Na zadní straně stěny posílení s plochou ocelí 50 x 5.



- Při velmi tenkých stěnách: projíždějící šestihranné šrouby (M 12, EN ISO 4017), podložka pro dřevěnou vazbu (M 12). Na zadní straně stěny posílení svislým zabudováním 2 ks 60 x 40 x 3 U ocelemi (EN 10279).
- **Elektrický zásobník vody je zakázáno použít pro zapojení s cirkulačním oběhem TUV!!!**

#### 4. NAPOJENÍ SE NA VODOVODNÍ SÍŤ

Jako vedení pro studenou a teplou vodu lze použít ocelovou troubu, umělohmotnou troubu a troubu z červené mědi nebo pružné trubkové zalití, vhodné pro jmenovitý síťový vodní tlak 0,6 MPa.

Při napojení vodovodu z červené mědi je pro připojení povinné použití izolačních mezikusů!

Jeden mezikus je třeba namontovat přímo na vedení teplé vody nádrže, druhý mezi předem namontované vedení studené vody armatury a vodovodní síť z červené mědi. V případě připojení bez mezikusu neposkytujeme záruku na korozní vady závitových konců nádrže ani nepřijímáme odpovědnost za škody vzniklé v důsledku toho. Montážní tvarovky nejsou v příslušenství.

Nádrž třeba připojit na vodovodní síť podle obrázku č. 2.

**DRŽET NÁDRŽ POD VYŠŠÍM TLAKEM JAK JE POVOLEN PROVOZNÍ TLAK JE ŽIVOTU NEBEZPEČNÉ A ZAKÁZÁNO.**

4.1 Kombinovaný bezpečnostní ventil je součástí nádrže. Připojte ho k nádrži na teplou vodu a vodovodní síti, s vnitřním závitem Rp1/2.

Ventil je třeba namontovat BEZPROSTŘEDNĚ před nádrž, do vedení studené vody, při zachování směru proudění vyznačeném šipkou. Před zabudováním ventilu je nutné důkladně propláchnout vedení studené vody, aby se předešlo případným škodám v důsledku nečistot.

Výtečné hrdlo musí spadat svisle dolů a vyfukovací tlačítko musí být přístupné. V pořadí proudění vody je v něm zahrnut zpětný ventil a bezpečnostní ventil, jakož i vypouštěcí hadice, která musí být ponechána otevřená směrem k vzduchovému prostoru (odpad)!

4.2 Pokud tlak v síti i jen dočasně překročí hodnotu 0,6 MPa, před nádrž na horkou vodu je nutno zabudovat ventil na snížení tlaku. O jeho pořízení a montáž se musí postarat spotřebitel.

**Ventil pro snížení tlaku musí být umístěn před kombinovaným ventilem.**

4.3 Na nádrž lze napojit libovolné množství odboček a míchacích vodovodních baterií. Zpětnému proudění teplé vody přes vodovodní baterii - směrem k vodovodní síti - zabraňuje zpětný ventil (není příslušenstvím nádrže na horkou vodu).

4.4 Prostřednictvím uzavíracího ventilu lze nádrž odpojit od vodovodní sítě.

## **5. ELEKTRICKÉ PŘIPOJENÍ**

5.1 Nádrž se smí do elektrického proudu zapojit pouze prostřednictvím připojení se stálou charakteristikou. Je zakázáno použití nástěnné zástrčky!

5.2 Síťový proud se smí přivést k nádrži pouze přes vypínač, přerušující každou fázi, jehož vzdálenost mezi otevřenými stykači je minimálně 3 mm.

5.3 Průřez potřebného síťového vedení: 1,5 mm<sup>2</sup> – 2,5 mm<sup>2</sup> v závislosti na výkonu uvedeného v datové tabulce.

Kabely, vhodné na síťové připojení:

Vhodný typ: Alternativní typ:

H0 5 VVK (H0 5VVF)

H0 5 RRK (H0 5RRF)

H0 5 VVK (H0 5VVH)

Je zakázáno použít připojení v ochranné troubě!

5.4 Přípojné vedení třeba připojit na šroubové body tepelného regulátoru / omezovače.

5.5 Přípojné vedení třeba umístit mezi dvě svorky, následně ho třeba prostřednictvím upínacích šroubů upevnit ke spodku pláště.

5.6 Je zakázáno provozovat nádrž na horkou vodu bez ochranného uzemnění! Ochranné uzemnění musí splňovat předpisy normy IEC 60364.

## **6. UVEDENÍ DO PROVOZU**

Po instalaci je možné nádrž spustit do provozu. Při prvním ohřívání správné fungování nechte zkontrolovat odborníkovi.

6.1 Otevřete uzavírací ventil (Obrázek č. 2, položka 1.) a kohoutek na teplou vodu, ale kohoutek na studenou vodu nechte uzavřen. Vtékající voda naplní nádrž. Kvůli proplachu nádrže nechte vodu téct několik minut, následně ji uzavřete.

6.2 Přístroj zapojte do elektrické sítě prostřednictvím hlavního vypínače. Nastavte tlačítko regulátoru teploty na požadovanou teplotu. Během zahřívání svítí kontrolka.

**6.3 Během doby zahřívání může přes výpustní troubu kombinovaného ventilu kapat rozpínající se voda, tuto troubu nechte otevřenou směrem do vzdušného prostoru.**

6.4 Na konci ohřívací doby, kdy se voda zahřeje na nastavenou teplotu, se regulátor vypne. Po vypuštění přibližně 15% vody se regulátor musí samostatně znovu zapnout. Pokud se nezapne ohřívání, je třeba zavolat opraváře.

## 7. PROVOZ A ÚDRŽBA

Pokud z vnitřku nádrže zaznamenáte prosakování vody nebo jinou závadu, ihned ji odpojte z vodovodní a elektrické sítě, pomocí uzavíracího ventilu a hlavního vypínače.

**Kapání kohoutku na teplou vodu způsobuje škodlivé přehřátí. Oprava kohoutku je ve Vašem zájmu.**

### 7.1 Kombinovaný bezpečnostní ventil

Ve vychlazeném stavu nádrže, otočením výfukového tlačítka bezpečnostního ventilu do otevřeného směru alespoň jednou za dva měsíce vyfoukejte ventil. Tím se ventil vyčistí od usazených zrn písku a zabrání se jeho zalepení. Pokud kapání nepřestane ani po vypnutí topení, přístroj třeba zkontrolovat instalátérem, také navrhujeme jeho každoroční revizi.

### 7.2 Regulátor a omezovač teploty (stavěný spolu)

Teplotu v nádrži na horkou vodu lze regulovat mezi 10°C - 70°C bezstupňově prostřednictvím otočného tlačítka z vnějšku.

Pokroucením otočného tlačítka ve směru chodu hodinových ručiček až na doraz je regulátor teploty v nulové poloze.

Pokroucením regulujícího tlačítka proti směru chodu hodinových ručiček lze požadovanou teplotu nastavit stále výše. Obrázek č. 4.

Omezovač v případě poruchy regulátoru ochrání nádrž na horkou vodu od škodlivého přehřátí tím, že pokud teplota vody dosáhne 110°C, přeruší elektrický okruh ohřevu.

Opětovné zapnutí omezovače může uskutečnit pouze odborník, po odstranění příčiny přehřátí!

### 7.3 Topné těleso

V případě poruchy lze uskutečnit jeho výměnu vyšroubováním šroubů uzavíracího krytu nádrže, která byla dříve odpojena z elektrické a vodovodní sítě a byla z ní vypuštěna voda.

Opravu může provést pouze odborník!

#### 7.4. Aktivní anoda

Nádrž na horkou vodu je doplňkově chráněna proti korozi aktivní anodou. Životnost aktivní anody závisí na podmínkách vody a provozu. Při periodických údržbových úkonech na odstranění vodního kamene ale **nejméně každé dva roky je třeba provést revizi stavu anody.**

Čas opakované kontroly určuje opravář. Pokud se průměr anody sníží, i když jen na jednom místě pod 10 mm, anodu je třeba vyměnit.

Výměnu může provést pouze nasmlouvaný odborný servis (viz. Záruční podmínky).

**Po výměně aktivní anody je nutné uzemnění uvést do původního stavu. Je mimořádně důležitý dobrý kovový kontakt mezi aktivní anodou a uzemňujícím šroubem.**

**POKUD PROMARNĚTE DODRŽENÍ VÝŠE UVEZENÝCH, A V DŮSLEDKU TOHO SE POŠKODÍ BEZPEČNOSTNÍ A UŽITKOVÁ VLASTNOSTI ZAŘÍZENÍ, ZTRÁCÍTE ZÁRUČNÍ A GARANČNÍ PRÁVA.**

#### 7.5 Odstranění vodního kamene

V závislosti na kvalitě vody se na topném tělese i na nádrži usadí vodní kámen. Vrstva vodního kamene usazeného na topném tělese zvyšuje pravděpodobnost poruchy topného tělesa, proto **je nutné jeho očištění provádět každé dva roky.**

Odstranění vodního kamene se považuje za údržbu, nespadá pod záruční činnosti.

V důsledku narušení elektrických armatur je třeba provést revizi regulátoru / omezovače teploty, jakož i topného tělesa a jejich elektrických připojení v jednom okamžiku s odstraňováním vodního kamene.

**REVIZI MŮŽE PROVÉST JEN ODBORNÝ SERVIS!**

Potřebu vyčištění vnitřní nádrže je třeba zkontrolovat při odmontování instalovaného uzavíracího krytu (příruby). Při čištění dbejme na to, aby se nepoškodil ochranný povlak.

#### 7.6 Vypuštění vody

Vypuštění nádrže proběhne otočením výfukového tlačítka bezpečnostního ventilu do otevřeného směru přes vypouštěcí troubu. Před vypuštěním je třeba uzavřít zavírací ventil vodovodní sítě i studený vodovodní kohoutek, ale kohoutek teplé vody během vypouštění vody nechte otevřený.

### 7.7 Zabránění zamrznutí

V případě odpojení přístroje z provozu (zimní vypnutí proudu) lze provést ochranu proti zamrznutí jen úplným vypuštěním nádrže!

V případě opětovného spuštění provozu, před tím, než přístroj zapnete do elektrické sítě, postarejte se o jeho naplnění vodou.

## 8. ZÁRUČNÍ PODMÍNKY

Záruka se na ohřívač vody vztahuje pouze tehdy, pokud byl ohřívač vody instalován a používán v souladu s pokyny v tomto instalačním manuálu a návodu k obsluze, pokud je řádně vyplněn záruční list a byly řádně dodrženy minimální manipulační a instalační rozměry.

Záruka se pokládá za neplatnou v případě závad zapříčiněných:

- nevhodnou dopravou.
- nevhodným skladováním.
- nevhodným zacházením.
- vyšším přívodním napětím.
- cizími látkami v potrubí.
- složením vody, odlišným od národních norem pitné vody.
- usazeným vodním kamenem, anebo usazenými nečistotami.
- přírodními a jinými živly nebo kalamitami.
- nedodržením pokynů k instalaci v tomto manuálu.
- nedodržením pokynů v návodu k obsluze.
- zásahem do ohřívače neoprávněnou osobou.

Opravy smějí provádět jen autorizovaní servisní partneři společnosti Q-termo, s.r.o.

V případě, že porucha ohřívače nespadá do rozsahu záručních oprav, nebyl poskytnut přístup a dostatečný manipulační prostor potřebný na opravu ohřívače anebo byl na ohřívači vykonán jakýkoliv neschválený zásah neautorizovaným servisem, tak náklady spojené s opravou ohřívače a výkonem autorizovaného servisu hradí vlastník ohřívače.

### **8.1 ZÁRUČNÍ DOBA**

Na smaltované ohřívače vody je poskytnuta záruční lhůta 24 měsíců od data prodeje. Záruční lhůta může být prodloužena o 36 měsíců s výjimkou elektrických a mechanických součástí.

Prodloužení záruky je podmíněno servisní prohlídkou těsně před uplynutím standardní 24-ti měsíční záruční lhůty. Servisní prohlídka není součástí poskytovaných záruk a všechny náklady spojené s údržbou ohřívače vody, popř. výměnou dílů a výkonem servisního pracovníka hradí vlastník ohřívače. Předmětem záruky a bezplatné výměny není výměna anodové tyče. Servisní prohlídku musí provést autorizovaný servisní partner společnosti Q-termo, s.r.o., nebo oprávenená osoba a musí být řádně zaznamenána v záručním listě a správně ohlášena výrobcí (písemně na adresu spol. Q-termo, s.r.o. nebo emailem na [servis@qtermo.cz](mailto:servis@qtermo.cz)). Záruční lhůta není automaticky prodloužena v případě jakéhokoliv servisního zásahu během standardní záruční lhůty.

Prodlouženou záruční dobu lze poskytnout pouze u ohřívačů, jejichž datum instalace a uvedení do provozu není starší než 36 měsíců od data výroby ohřívače. V opačném případě platí standardní zákonná záruční doba bez možnosti prodloužení.

Na všechny elektrické části ohřívačů vody je poskytnuta záruční lhůta 24 měsíců bez možnosti prodloužení.

## 8.2 DŮLEŽITÁ UPOZORNĚNÍ

1. Ohřívače vody nejsou určeny pro průmyslové použití.
2. Ohřívače vody mohou být instalovány a používány jen v prostorách, splňujících alespoň minimální požadavky protipožární ochrany.
3. **Pozor!** Děti nesmí uvádět ohřívač vody do provozu!
4. Napojování ohřívače k vodovodnímu řádu a elektrické síti smí provádět pouze kvalifikované osoby. Osoba, která bude instalaci provádět, musí do příslušné části vašeho záručního listu zapsat jméno společnosti, již zastupuje, datum, své jméno a podpis.
5. Při zapojování přístroje do elektrické sítě je nutno dbát na správné zapojení nulového a zemnicího obvodu do elektrického okruhu.
6. Ohřívač vody, který je zapojen a připevněn na stěně, smí být uveden do provozu až po jeho přezkoušení. Osoba, která bude instalaci provádět, musí do příslušné části vašeho záručního listu zapsat jméno společnosti, již zastupuje, datum, své jméno a podpis. Funkční zkouška ze záruky výrobce nevyplývá.
7. **Pozor!** Pokud je možné, že teplota v místnosti poklesne pod 0°C, veškerou vodu vypustěte.
8. **Pozor!** Z důvodu bezpečné funkce tlakových ohřívačů vody je nutné čistit jejich pojistný ventil – je potřeba zvednout pojistnou páčku (nebo odšroubovat čepičku, záleží na modifikaci ventilu), dokud nezačne vytékat silný proud vody. Toto je důležité provést po montáži ohřívače vody, během provozu pak každých čtrnáct dní, anebo při každém přerušení hlavního přívodu vody. Pokud při plném zásobníku žádná voda neodtéká, může být pojistný ventil poškozený, a použití ohřívače vody je přísně zakázáno.
9. Pojistný ventil také v případě potřeby slouží k odtoku vody z ohřívače (při opravách a čištění usazeného vodního kamene). Operaci proveďte následujícím způsobem: přerušete přívod vody do ohřívače (hlavní přívod přítokové vody je uzavřen); otevřete teplovodní kohoutek směšovacího ventilu nebo rozpojte hadice teplovodního potrubí; zvedněte pojistnou páčku (nebo odšroubojte čepičku, záleží na modifikaci ventilu), dokud nezačne vytékat silný proud vody. K naprostému vytečení veškeré vody dojde po uzavření hlavního přívodu vody do ohřívače a po odšroubování příruby ohřívacího systému. Doporučujeme, aby tuto operaci prováděla kvalifikovaná osoba, protože její součástí je i přerušení elektrického okruhu.



**Pozor!** Při vypouštění vody ze zásobníku je třeba dodržet veškerá předběžná opatření pro zabránění škodám, způsobeným tekoucí vodou.

10. Je nutno dodržet veškeré zásady prevence při výměně anody a čištění přirozeně usazeného vodního kamene. Výrobce doporučuje preventivní prohlídku anodové tyče po cca. dvou letech provozu ohřívače. Prohlídka ohřívače a případná výměna anodové tyče není předmětem poskytovaných záruk a je hrazena vlastníkem ohřívače.

11. Pro zajištění spolehlivé funkčnosti ohřívačů v oblastech s velmi tvrdou vodou a vysokým obsahem vodního kamene doporučujeme, aby byly ohřívače každoročně čištěny a vodní kámen odstraňován. Smaltovaná glazura by měla být jen otřena suchou textilií bez použití jakýchkoli tvrdých předmětů. Tento typ servisu není předmětem poskytovaných záruk, a smí jej provádět jen kvalifikovaná osoba.

12. V případě odběru vody z nestandardního zdroje (např. studniční voda, nebo obecní přípojka v zanedbaném stavu) výrobce doporučuje instalaci filtru pevných částic a nečistot. Tento filtr je nevhodnější zařadit na vstupní potrubí vody do objektu. Výrazně tím prodloužíte životnost nejen všech elektrických spotřebičů ohřívajících vodu, ale také kartuší a sedel směšovacích vodovodních baterií.

13. Výrobce doporučuje instalaci malé expanzní nádoby ke každému ohřívači vody objemu 50 – 200 l. Na smaltované ohříváč vody je poskytována záruční doba 24 měsíců od data prodeje. Záruční doba může být prodloužena o 36 měsíců s výjimkou elektrických a mechanických součástí.

14. Ohřívač instalujte do místnosti, která je chráněna proti mrazu. Teplota nesmí klesnout pod +2°C. Pokud má být ohřívač umístěn v místě se zvýšenou vlhkostí, popřípadě se stálou teplotou nad 35°C, zajistěte dostatečnou ventilaci tohoto prostoru.

15. Pokud je ohřívač instalován na takovém místě, že voda unikající z ohřívače může způsobit škody, umístěte pod ním sběrnou nádobu s odvodem do kanalizace.

16. **Pozor!** Výrobce/distributor nenese odpovědnost za jakékoli škody způsobené vodou unikající z ohřívače!

## 9. TECHNICKÉ ÚDAJE

Typ TREND	TREND 30 N	TREND 50 N	TREND 80 N	TREND 100 N	TREND 120 N	TREND 150 N	TREND 200 N
Název	Elektrický zásobníkový ohřivač vody						
Umístění	Nástěnný vertikální						
Objem (l)	30	50	80	100	120	150	200
Napětí [V]	230~						
Topný výkon (W)	1600	1600	2000	2000	2400	2400	2400
Spotřeba proudu (A)	7	7	8,7	8,7	8,7	10,5	10,5
Doba ohřívání Z 15° C na 65° C (h)	1,16	2	2,5	3,1	3,1	3,9	5,1
Spotřeba pohotovostní energie při 65 ° C (Wh/24h).	0,77	0,89	1	1,3	1,5	1,7	2,53
Připojení vody	G1/2						
Hmotnost naprázdno (kg)	15,2	19,7	27,4	29,4	32,4	38,5	52
Jmenovitý provozní tlak (MPa)	0.6						
Největší otevírací tlak bezpečnostního ventilu (MPa)	0.7						
Zabudované bezpečnostní regulační prvky	Integrovaný regulátor teploty / termostat / kombinovaný bezpečnostní ventil						
Jiná ochrana	Ochrana proti korozi prostřednictvím aktivní anody						

## CERTIFIKACE KVALITY

Tímto prohlašujeme, že přístroj je v souladu s následujícími technickými parametry:

Použitelná dotyková ochrana: I. třída dotykové ochrany. Může se připojit na síť vybavenou ochranným uzemněním podle IEC 60364. Důležitější předpisy, vztahující se na produkt: EN 60335-1, EN 60335-2-21. Požadavky na skladování a přepravu: EN 60721-3

## MILÝ KUPUJÚCI!

Ďakujeme, že ste si vybrali náš výrobok. Elektrické zapojenie, pripojenie na vodovodnú sieť a prvé uvedenie do prevádzky nechajte vykonať vhodnému odborníkovi s prihliadnutím na tento manuál. Starostlivo si preštudujte tento predpis vzťahujúci sa na inštaláciu a používanie, a presne dodržujte veci v ňom obsiahnuté. Takto bude Váš prístroj fungovať dlhodobo spoľahlivo.

### 1. PRÍSLUŠENSTVO

V balení sa nachádza nasledujúce príslušenstvo:

1 návod na použitie

1 záručný list

1 záručné podmienky

1 kombinovaný bezpečnostný ventil

Pri preberaní prístroja budte taký láskavý a skontrolujte úplnosť balenia!

### Všeobecné pokyny

1	Kvalifikovaný odborník musí vykonať uvedenie do prevádzky a počiatočný štart spotrebiča v prísnom súlade s platnými predpismi a predpisy týkajúcich sa uvedenia do prevádzky, ďalej v súlade so všetkými kritériami stanovených miestnymi orgánmi a organizáciami verejnej zdravotnej starostlivosti. Zásobník musí byť naplnený vodou pred zapnutím kúrenia.
2	Vzhľadom k tomu, že zásobník teplej vody práve uvádzaný do prevádzky, je nielen náhradný za existujúce zariadenie, ale je súčasťou obnovy existujúceho hydraulického systému, alebo nového hydraulického systému, spoločnosť uvádzajúca ohrievač vody do prevádzky - po ukončení prevádzky - je povinná vydať zákazníkovi vyhlásenie o zhode, v ktorom sa overuje dodržiavanie platných právnych predpisov a špecifikácií. V oboch prípadoch spoločnosť vykonávajúca uvedenie do prevádzky musia absolvovať bezpečnostné a prevádzkové kontroly na celý systém.

3	Je odporúčané vypustiť spotrebič, pokiaľ nie je v prevádzke v mieste podliehajúcim teplotám pod bodom mrazu. Táto operácia musí byť vykonaná kvalifikovaným odborníkom.
4	Tečúca teplá voda s teplotou nad 50°C môže spôsobiť vážne popáleniny.
5	Tento prístroj môže byť použitý deťmi od 8 rokov a staršími. Prístroj môže byť používaný osobami s obmedzenými fyzickými, zmyslových alebo duševnými schopnosťami, alebo s nedostatkom skúseností a znalostí, iba v prípade, keď sú pod vhodným dohľadom, alebo boli informovaní o bezpečnom používaní prístroja a uvedomujú si možné nebezpečenstvo. Deti sa nesmú hrať so spotrebičom.
6	Deti môžu čistiť vonkajšie časti prístroja iba vtedy, keď sú pod príslušným dozorom.
7	Okrem pokynov uvedených v príručke, akýkoľvek pravidelný servis prebiehajúce na zariadení - s výnimkou údržby, ktorá môže byť vykonaná užívateľom - musí byť vykonávaná kvalifikovaným odborníkom.
8	Len kvalifikovaný odborník môže odstrániť kryt elektrického kúrenia. Nedodržanie tohto pokynu môže viesť k úrazu elektrickým prúdom alebo inému nebezpečenstvu.
9	Nevyhovujúce uvedenie do prevádzky môže mať za následok zranenie osôb a zvierat. Okrem toho môže dôjsť k poškodeniu zariadenia a predmetov. Výrobca nenesie žiadnu zodpovednosť za tieto následky. Je nutný postupovať a prísne dodržiavanie pokyny v súlade s obecnými varovaniami a bezpečnostnými pokynmi uvedenými v tomto manuály.
10	ZAPOJENIE ZÁSOBNÍKA A VÝMENNÍKA NA VÄČŠÍ TLAK, AKO JE POVOLENÝ PREVÁDZKOVÝ TLAK (0,7 MPa), JE NEBEZPEČNÉ A ZAKÁZANÉ. Ak tlak v sieti presahuje 0,6 MPa, aj keď prerušovane, musí byť nainštalovaný do vodovodného systému redukčný ventil pred zásobníkom teplej vody.
11	JE ZAKÁZANÉ INŠTALOVAŤ AKÝKOL'VEK VENTILY ALEBO INÉ ZARIADENIE MEDZI BEZPEČNOSTNÝM TLAKOVÝM VENILOM A OHRIEVAČOM VODY.

12	ZATVORENIE ODTOKOVÉHO OTVORU VENTILA ALEBO ZAKRYTIE VÝTOKOVEJ TRUBIČKY DO ODPADU NIE JE DOVOLENÉ.
13	JE ZAKÁZANÉ PREVÁDZKOVÁŤ OHRIEVAČ VODY BEZ OCHRANNÉHO UZEMNENIA.
14	PRVÝ OHRIEVAČÍ CYKLUS BY MAL DOZOROVAŤ ODBORNÍK
15	V záujme zabezpečenia bezpečnej prevádzky, odporúča sa čas od času (približne raz za rok), aby inštalatér skontroloval správnu funkčnosť spotrebiča a kombinovaného bezpečnostného ventilu. Okrem toho odporúčame, aby sa raz za mesiac pomocou páčky poistného ventilu v smere šípky otvoril výtokový otvor ventilu tak, aby došlo k uvoľneniu vzduchu. Tým dôjde k prečisteniu ventilov a predchádza sa prípadnému usadeniu vodného kameňa, piesku a rôznych častíc.
16	Je zakázané pripojiť prístroj pomocou hadice. Na pripojenie ohrievača môže byť použité pozinkované ocelové potrubie, plastové potrubie a medené potrubie. Na vodovodné potrubia z medi musia byť použité izolačné spojky.
17	Ak je napájacia potrubná sieť poškodená akýmkoľvek spôsobom, aby bolo vylúčené nebezpečenstvo, môže byť nahradená len výrobcom, servisným technikom alebo podobne kvalifikovaní odborníkmi.
18	Pred vykonávaním akejkoľvek úpravy alebo údržby, zariadenie musí byť vždy vypnuté a externý spínač otočený do polohy "O" ("OFF").
19	Zásobník môže byť pripojený k prívodu elektriny iba s trvalým konektorom. Je zakázané používať elektrickú vidlicu.
20	Hlavná elektrická sieť môže byť pripojená k zásobníku iba prostredníctvom dvojpólového prepínača, kde vzdialenosť medzi otvorenými kontaktmi musí byť minimálne 3 mm - tento oddelený spotrebič musí byť nainštalovaný do pevnej siete.

## 2. FUNGOVANIE

Nádrž s uzavretým systémom je spôsobilá na zásobovanie teplou vodou viac miest pre odber vody v domácnostiach a v inštitúciách. Získaná teplá voda je vhodná rovnako aj na toaletné alebo stravovacie užívanie. Voda má kvalitu pitnej vody, ak zodpovedá limitmi uvedenými vo vládnom nariadení 201/2001. (X.25.). Teplotu vody, nachádzajúce sa v nádrži je možné nastaviť podľa Vašich požiadaviek (na max. 65°C resp. 80°C). Po dosiahnutí nastavenej teploty, tepelný regulátor automaticky vypne kúrenie. Takto je možné z nádrže čerpať teplú vodu po dlhú dobu. Polyuretánová izolácia okolo vnútornej nádrže zabráni rýchlemu vychladnutiu vody, takže je možné z nádrže čerpať teplú vodu po dlhú dobu. Nádrž je vytvorená tak, že teplá voda vychádza bez premiešania sa.

Vnútna nádrž je vyrobená z ocelevej dosky, chránená proti korózii. Oceľovú platňu vedľa aktívneho žiarového smaltovania chráni pred koróziou aj aktívna anóda.

Prevedenie zo žiarového smaltu zaisťujú aj v prípade agresívnych (mäkkých) vôd dlhú životnosť.

Hlavné vonkajšie rozmery zariadenia sú obsiahnuté na obrázku č. 1.

## 3. INŠTALÁCIA / NAMONTOVANIE NÁDRŽE

Namontovanie vodnej nádrže a jej napojenie na vodovodnú a elektrickú sieť musí vykonať odborník podľa predpisov IEC 60364.

Pred namontovaním je potrebné so stavebným odborníkom preskúmať konštrukciu steny.

U jednotlivých typov navrhujeme nasledujúce riešenie.

- Kamenná, tehlová a betónová stena o hrúbke 100-150 mm: prechádzajúce šesťhranné skrutky (M 12, EN ISO 4017), podložka pre drevenú väzbu (M 12). Na zadnej strane steny posilnenie s plochou oceľou platňou 50 x 5.
- Pri veľmi tenkých stenách: prechádzajúce šesťhranné skrutky (M 12, EN ISO 4017), podložka pre drevenú väzbu (M 12). Na zadnej strane steny posilnenie zvislým zabudovaním 2 ks 60 x 40 x 3 U oceľovými nosníkmi (EN 10279).
- **Elektrický zásobník vody je zakázané použiť pre zapojenie s cirkulačným obehom TUV!!!**

#### 4. NAPOJENIE SA NA VODOVODNÚ SIEŤ

Ako vedenie pre studenú a teplú vodu je možné použiť oceľovú rúru, umelohmotnú rúru a rúru z červenej medi alebo pružné rúrkové zaliatí, vhodné pre menovitý sieťový vodný tlak 0,6 MPa.

Pri napojení vodovodu z červenej medi je pre pripojenie povinné použitie izolačných medzikusov!

Jeden medzikus je potrebné namontovať priamo na vedenie teplej vody nádrže, druhý medzi vopred namontované vedenia studenej vody armatúry a vodovodnú sieť z červenej medi. V prípade pripojenia bez medzikusu neposkytujeme záruku na korózne poruchy závitových koncov nádrže, ani neprijímame zodpovednosť za škody vzniknuté v dôsledku toho. Montážne tvarovky nie sú v príslušenstve.

Nádrž je potrebné pripojiť na vodovodnú sieť podľa obrázku č. 2.

**DRŽAŤ NÁDRŽ POD VYŠŠÍM TLAKOM, AKO JE POVOLENÝ PREVÁDZKOVÝ TLAK, JE ŽIVOTU NEBEZPEČNÉ A ZAKÁZANÉ.**

4.1 Kombinovaný bezpečnostný ventil je súčasťou nádrže. Pripojte ho k nádrži na teplú vodu a vodovodnej sieti, s vnútorným závitom Rp 1/2.

Ventil je potrebné namontovať BEZPROSTREDNE pred nádrž, do vedenia studenej vody, pri zachovaní smeru prúdenia vyznačenom šípkou. Pred zabudovaním ventilu je nutné dôkladne prepláchnuť vedenie studenej vody, aby sa predišlo prípadným škodám v dôsledku nečistôt.

Výtečné hrdlo musí smerovať zvisle dolu a odpúšťacie tlačidlo musia byť prístupné. V poradí prúdenia vody je v ňom zahrnutý spätný ventil a bezpečnostný tlakový ventil, ako aj vypúšťacia hadica, ktorá musí byť ponechaná otvorená a priepustná smerom k voľnému priestoru (odpadu)!

4.2 Ak tlak v sieti i len dočasne prekročí hodnotu 0,6 MPa, pred nádrž na horúcu vodu je nutné zabudovať ventil na zníženie tlaku. O jeho obstaranie a montáž sa musí postarať spotrebiteľ.

**Ventil pre zníženie tlaku musí byť umiestnený pred kombinovaným ventilom.**

4.3 Na nádrž je možné napojiť ľubovoľné množstvo odbočiek a zmiešavacích vodovodných batérií. Spätnému prúdeniu teplej vody cez vodovodnú batériu - smerom k vodovodnej sieti - zabraňuje spätný ventil (nie je príslušenstvom ohrievača vody).

4.4 Prostredníctvom uzatváracieho ventilu možno nádrž odpojiť od vodovodnej siete

**5. ELEKTRICKÉ PRIPOJENIE**

5.1 Nádrž sa smie do elektrického prúdu zapojiť iba prostredníctvom pripojenia so stálou charakteristikou. Je zakázané použitie nástenné zástrčky!

5.2 Sieťový prúd sa smie priviesť k nádrži cez vypínač, prerušujúci každú fázu, ktorého vzdialenosť medzi otvorenými stýkačmi je minimálne 3 mm.

5.3 Prierez potrebného sieťového vedenia: 1,5 mm<sup>2</sup> - 2,5 mm<sup>2</sup> v závislosti na výkone uvedeného v dátovej tabuľke.

Káble, vhodné na sieťové pripojenie:

Vhodný typ: Alternatívne typ:

H0 5 VVK (H0 5VVF)

H0 5 RRK (H0 5RRF)

H0 5 VVK (H0 5VVH)

Je zakázané použiť pripojenie v ochranej rúre!

5.4 Prípojné vedenie je potrebné pripojiť na skrutkové body tepelného regulátora / obmedzovača.



5.5 Prípojné vedenie je potrebné umiestniť medzi dve svorky, následne ho treba prostredníctvom upínacích skrutiiek upevniť k spodku plášťa.

5.6 Je zakázané prevádzkovať nádrž na horúcu vodu bez ochranného uzemnenia! Ochranné uzemnenie musia spĺňať predpisy normy IEC 60364.

## **6. UVEDENIE DO PREVÁDZKY**

Po inštalácii je možné nádrž spustiť do prevádzky. Pri prvom ohrievaní nechajte správne fungovanie skontrolovať odborníkovi.

6.1 Otvorte uzatvárací ventil (Obrázok č. 2, položka 1) a kohútik na teplú vodu, ale kohútik na studenú vodu nechajte uzavretý. Vtekajúca voda naplní nádrž. Kvôli prepláchnutiu nádrže nechajte vodu tiecť niekoľko minút, následne ju uzavrite.

6.2 Prístroj zapojte do elektrickej siete prostredníctvom hlavného vypínača. Nastavte tlačidlo regulátora teploty na požadovanú teplotu. Počas zahrievania svieti kontrolka.

**6.3 Počas doby zahrievania môže cez výpustný rúrku kombinovaného ventilu kvapkať rozpínajúca sa voda. Túto rúrku nechajte otvorenú smerom do vzdušného priestoru.**

6.4 Na konci ohrievacej doby, kedy sa voda zohreje na nastavenú teplotu, sa regulátor vypne. Po vypustení približne 15% vody sa regulátor musí samostatne znova zapnúť. Ak sa nezapne ohrievanie, je potrebné zavolať opravára.

## **7. PREVÁDZKA A ÚDRŽBA**

Ak z vnútra nádrže zaznamenáte presakovanie vody alebo inú poruchu, ihneď ju odpojte z vodovodnej a elektrickej siete, pomocou uzatváracieho ventilu a hlavného vypínača.

## **Kvapkanie kohútika na teplú vodu spôsobuje škodlivé prehriatie. Oprava kohútika je vo Vašom záujme.**

### 7.1 Kombinovaný bezpečnostný ventil

Vychladnutú nádrž, otočením výfukového tlačidla bezpečnostného ventilu v smere otvorenia aspoň raz za dva mesiace vyfúkajte ventil. Tým sa ventil vyčistí od usadených zrn piesku a zabráni sa jeho zalepeniu. Ak kvapkanie neprestane ani po vypnutí kúrenia, prístroj treba skontrolovať inštalatérom. Tiež navrhujeme jeho každoročné revíziu.

### 7.2 Regulátor a obmedzovač teploty (vstavaný spolu)

Teplotu v nádrži na horúcu vodu možno regulovať medzi 10°C - 70°C bezstupňovo prostredníctvom otočného termostatu z vonku.

Otočením otočného tlačidla v smere hodinových ručičiek až na doraz je regulátor teploty v nulovej polohe. Otočením regulujúceho tlačidla proti smeru hodinových ručičiek možno požadovanú teplotu nastaviť stále vyššie. Obrázok č. 4.

Obmedzovač v prípade poruchy regulátora ochráni nádrž na ohrev vody pred škodlivým prehriatím tým, že ak teplota vody dosiahne 110°C, preruší elektrický okruh ohrevu.

Opätovné zapojenie obmedzovača môže uskutočniť len odborník, po odstránení príčiny prehriatia!

### 7.3 Vykurovacie teleso

V prípade poruchy je možné uskutočniť jeho výmenu vyskrutkovaním skrutiek uzatváracieho krytu nádrže, ktorá bola predtým odpojená z elektrickej a vodovodnej siete a bola z nej vypustená voda.

Opravu môže vykonať len odborník!

### 7.4. Aktívna anóda

Nádrž na horúcu vodu je doplnkovo chránená proti korózii aktívnou anódou. Životnosť aktívnej anódy závisí na podmienkach vody a jej prevádzke. Pri periodických údržbových úkonoch na odstránenie vodného kameňa ale **najmenej každé dva roky je potrebné vykonať revíziu stavu anódy.**

Čas opakovanej kontroly určuje opravár. Ak sa priemer anódy zníži aj keď len na jednom mieste pod 10 mm, anódu je potrebné vymeniť.

Výmenu môže vykonať len odborný servis (viď. Záručné podmienky).

**Po výmene aktívnej anódy je nutné uzemnenie uviesť do pôvodného stavu. Je mimoriadne dôležitý dobrý kovový kontakt medzi aktívnou anódou a uzemňujúcou skrutkou.**

**V PRÍPADE NEDORŽANA VYŠŠIE UVEDENÝCH PODMIENOK INŠTALÁCIE A PREVÁDKY, ČO MÔŽE MAŤ ZA NÁSLEDOK POŠKODENIE BEZPEČNOSTNÝCH A ÚŽITKOVÝCH VLASTNOSTÍ ZARIADENIA, ZÁKAZNÍK STRÁCA ZÁRUČNÉ A GARANČNÉ PRÁVA.**

#### 7.5 Odstránenie vodného kameňa

V závislosti na kvalite vody sa na vykurovacom telese a aj na nádrži usádza vodný kameň. Vrstva vodného kameňa usadeného na vykurovacom telese zvyšuje pravdepodobnosť poruchy vykurovacieho telesa, preto **je nutné jeho očistenie vykonávať každé dva roky.**

Odstránenie vodného kameňa sa považuje za údržbu, nespadá pod záručnú činnosť.

V dôsledku narušenia elektrických armatúr je potrebné vykonať revíziu regulátora / obmedzovača teploty, ako aj vykurovacieho telesa a ich elektrických pripojenie v jednom okamihu s odstraňovaním vodného kameňa. **REVÍZIU MÔŽE VYKONAŤ LEN ODBORNÝ SERVIS**

Potrebu vyčistenie vnútornej nádrže je potrebné skontrolovať pri odmontovaní inštalovaného uzatváracieho krytu (príruby). Pri čistení dbajme na to, aby sa nepoškodil ochranný povlak.

#### 7.6 Vypustenie vody

Vypustenie nádrže prebehne otočením výfukového tlačidla bezpečnostného ventilu do otvoreného smeru cez vypúšťací rúru alebo cez vypúšťací ventil. Pred vypustením je potrebné uzavrieť hlavný ventil

vodovodnej sieti a aj studený vodovodný kohútik, pričom kohútik teplej vody počas vypúšťania vody nechajte otvorený.

#### 7.7 Zabránenie zamrznutiu

V prípade odpojenia prístroja z prevádzky (vypnutie prúdu v zime) možno vykonať ochranu proti zamrznutiu len úplným vypustením nádrže!

V prípade opätovného spustenia prevádzky, pred tým než prístroj zapnete do elektrickej siete, postarajte sa o jeho naplnenie vodou.

### **8. ZÁRUČNÉ PODMIENKY**

Záruka na ohrievač vody sa vzťahuje len vtedy, ak bol ohrievač vody inštalovaný a používaný v súlade s pokynmi v tomto inštaláčnom manuáli, návodom na obsluhu, pokiaľ je riadne vyplnený záručný list a boli riadne dodržané minimálne manipulačné a inštaláčné rozmery.

Záruka zanká v prípade porúch zapríčinených:

- Nevhodnou dopravou.
- Nevhodným skladovaním.
- Nevhodným zaobchádzaním.
- Vyšším prírodným napätím.
- Cudzími látkami v potrubí.
- Zložením vody, odlišným od národných noriem pitnej vody.
- Usadeným vodným kameňom alebo usadenými nečistotami.
- Prírodnými a inými živlami alebo kalamitami.
- Nedodržaním pokynov na inštaláciu v tomto manuáli.
- Nedodržaním pokynov v návode na obsluhu.
- Zásahom do ohrievača neoprávnenou osobou.

Opravy smú vykonávať len autorizovaní servisní partneri spoločnosti Q-termo, s.r.o.

V prípade, že porucha ohrievača nespadá do rozsahu záručných opráv, nie je poskytnutý prístup a dostatočný manipulačný priestor potrebný na opravu ohrievača alebo bol na ohrievači vykonaný akýkoľvek zásah neautorizovaným servisom, tak náklady spojené s opravou ohrievača a výkonom autorizovaného servisu hradí vlastník ohrievača.

### **8.1 ZÁRUČNÁ DOBA**

Na smaltované ohrievač vody je poskytovaná záručná doba 24 mesiacov od dátumu predaj. Záručná doba môže byť predĺžená o 36 mesiacov s výnimkou elektrických a mechanických súčastí.

Predĺženie záruky je podmienené servisnou prehliadkou pred uplynutím štandardnej 24-mesačnej záručnej doby. Servisná prehliadka nie je súčasťou poskytovaných záruk a všetky náklady spojené s údržbou ohrievača vody, prípadne výmena dielov a výkonom servisného pracovníka hradí vlastník ohrievača. Predmetom záruky a bezplatnej výmeny nie je výmena anódovej tyče. Servisné prehliadku musí vykonať autorizovaný servisný partner spoločnosti Q-termo, s.r.o., alebo oprávnená osoba a musí byť riadne zaznamenaná v záručnom liste a správne ohlásená výrobcovi (písomne na adresu spol. Q-termo, s.r.o. alebo emailom na servis@qtermo.cz). Záručná doba nie je automaticky predĺžená v prípade akéhokoľvek servisného zásahu počas štandardnej záručnej doby.

Predĺženú záručnú dobu možno poskytnúť iba u ohrievačov, ktorých dátum inštalácie a uvedenie do prevádzky nie je starší ako 36 mesiacov od dátumu výroby ohrievača. V opačnom prípade platí štandardná zákonná záručná doba bez možnosti predĺženia.

Na všetky elektrické súčasti ohrievačov vody je poskytnutá záručná doba 24 mesiacov bez možnosti predĺženia.

### **8.2 DÔLEŽITÉ UPOZORNENIA**

1. Ohrievače vody nie sú určené na priemyselné použitie.

2. Ohrievače vody môžu byť inštalované a používané len v priestoroch, ktoré spĺňajú aspoň minimálne požiadavky protipožiarnej ochrany.
3. **Pozor!** Deti nesmú uvádzať ohrievač vody do prevádzky!
4. Napojovanie ohrievača k vodovodnému systému a elektrickej sieti môžu vykonávať iba kvalifikované osoby alebo odborne spôsobilé osoby. Osoba, ktorá bude inštaláciu vykonávať, musí do príslušnej časti vášho záručného listu zapísať meno spoločnosti, ktorú zastupuje, dátum, svoje meno a podpis.
5. Pri zapájaní prístroja do elektrickej siete je nutné dbať na správne zapojenie nulového a zemniaceho obvodu do elektrického okruhu.
6. Ohrievač vody, ktorý je zapojený a pripevnený na stenu, môže byť uvedený do prevádzky až po jeho preskúšaní. Osoba, ktorá bude inštaláciu vykonávať, musí do príslušnej časti vášho záručného listu zapísať meno spoločnosti, ktorú zastupuje, dátum, svoje meno a podpis. Funkčná skúška nevyplýva zo záruky výrobcu.
7. **Pozor!** Ak je možné, že teplota v miestnosti klesne pod 0°C, všetku vodu vypustite.
8. **Pozor!** Z dôvodu bezpečnej funkcie tlakových ohrievačov vody je nutné čistiť ich poistný ventil - je potrebné zdvihnúť poistnú páčku (alebo odskrutkovať číapočku, záleží na modifikáciu ventilu), kým nezačne vytekať silný prúd vody. Toto je dôležité vykonať po montáži ohrievača vody, počas prevádzky potom každých štrnásť dní, alebo pri každom prerušení hlavného prívodu vody. Ak pri plnom zásobníku žiadna voda neodteká, môže byť poistný ventil poškodený, a použitie ohrievača vody je prísne zakázané.
9. Poistný ventil tiež v prípade potreby slúži k odtoku vody z ohrievača (pri opravách a čistení usadeného vodného kameňa). Operáciu vykonajte nasledovným spôsobom: prerušte prívod vody do ohrievača (hlavný prívod prítokovej vody je uzavretý); otvorte teplovodný kohútik zmiešavacieho ventilu alebo rozpojte hadice teplovodného potrubia; zdvihnite poistnú páčku (alebo odskrutkujte číapočku, záleží na modifikáciu ventilu), kým nezačne vytekať silný prúd vody. K úplnému vytečeniu všetky vody dôjde po uzavretí hlavného prívodu vody do ohrievača a po odskrutkovaní príruby ohrievacieho systému. Odporúčame, aby túto operáciu vykonávala kvalifikovaná osoba, pretože jej súčasťou je aj prerušenie elektrického okruhu.

Pozor! Pri vypúšťaní vody zo zásobníka je potrebné dodržať všetky predbežné opatrenia na zabránenie škodám spôsobeným tečúcou vodou.

10. Je nutné dodržať všetky zásady prevencie pri výmene anódy a čistenie prirodzene usadeného vodného kameňa. Výrobca odporúča preventívnu prehliadku anódovej tyče po približne dvoch rokoch prevádzky ohrievača. Prehliadka ohrievača a prípadná výmena anódovej tyče nie je predmetom poskytovaných záruk a je hradená vlastníkom ohrievača.

11. Pre zabezpečenie spoľahlivej funkčnosti ohrievačov v oblastiach s veľmi tvrdou vodou a vysokým obsahom vodného kameňa odporúčame, aby boli ohrievače každoročne čistené a vodný kameň odstraňovaný. Smaltovaná glazúra by mala byť len utretá suchú textíliou bez použitia akýchkoľvek tvrdých predmetov. Tento typ servisu nie je predmetom poskytovaných záruk, a smie ho vykonávať len kvalifikovaná osoba.

12. V prípade odberu vody z neštandardného zdroja (napr. studničná voda alebo obecnej prípojka v zanedbanom stave) výrobca odporúča inštaláciu filtra pevných častíc a nečistôt. Tento filter je najvhodnejšie zaradiť na vstupné potrubie vody do objektu. Výrazne tým predĺžite životnosť nielen všetkých elektrických spotrebičov ohrievajúcich vodu, ale aj kartuš a sediel zmiešavacích vodovodných batérií.

13. Výrobca odporúča inštaláciu malej expanznej nádoby ku každému ohrievaču vody objemu 50 - 200 l.

14. Ohrievač inštalujte do miestnosti, ktorá je chránená proti mrazu. Teplota nesmie klesnúť pod +2°C. Pokiaľ má byť ohrievač umiestnený v mieste so zvýšenou vlhkosťou, poprípade so stálou teplotou nad 35°C, zaistíte dostatočnú ventiláciu tohto priestoru.

15. Pokiaľ je ohrievač inštalovaný na takom mieste, že voda unikajúca z ohrievača môže spôsobiť škody, umiestnite pod ním zbernú nádobu s odvodom do kanalizácie.

16. Pozor! Výrobca/distribútor nenesie zodpovednosť za akékoľvek škody spôsobené vodou unikajúcou z ohrievača!

## 9. TECHNICKÉ ÚDAJE

Typ TREND	TREND 30 N	TREND 50 N	TREND 80 N	TREND 100 N	TREND 120 N	TREND 150 N	TREND 200 N
Názov	Elektrický zásobníkový ohrievač vody						
Umiestnenie	Nástenný vertikálne						
Objem (l)	30	50	80	100	120	150	200
Napätie [V]	230~						
Vykurovací výkon (W)	1600	1600	2000	2000	2400	2400	2400
Spotreba prúdu (A)	7	7	8,7	8,7	8,7	10,5	10,5
Doba ohrievania Z 15° C na 65° C (h)	1,16	2	2,5	3,1	3,1	3,9	5,1
Spotreba pohotovostnej energie pri 65°C (Wh/24h).	0,77	0,89	1	1,3	1,5	1,7	2,53
Pripojenie vody	G1/2						
Hmotnosť naprázdno (kg)	15,2	19,7	27,4	29,4	32,4	38,5	52
Menovitý prevádzkový tlak (MPa)	0.6						
Najväčší otvárací tlak bezpečnostného ventilu (MPa)	0.7						
Zabudované bezpečnostné regulačné prvky	Integrovaný regulátor teploty / termostat / kombinovaný bezpečnostný ventil						
Iná ochrana	Ochrana proti korózii prostredníctvom aktívnej anódy						

## CERTIFIKACE KVALITY

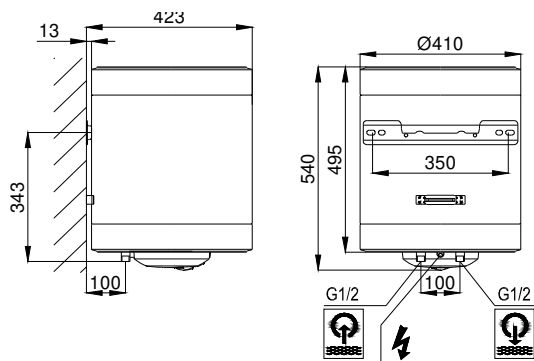
Týmto vyhlasujeme, že prístroj je v súlade s nasledujúcimi technickými parametrami:

Použitelná dotyková ochrana: I. trieda dotykovej ochrany. Môže sa pripojiť na sieť vybavenú ochranným uzemnením podľa IEC 60364. Dôležitejšie predpisy, vzťahujúce sa na produkt: EN 60335-1, EN 60335-2-21. Požiadavky na skladovanie a prepravu: EN 60721-3

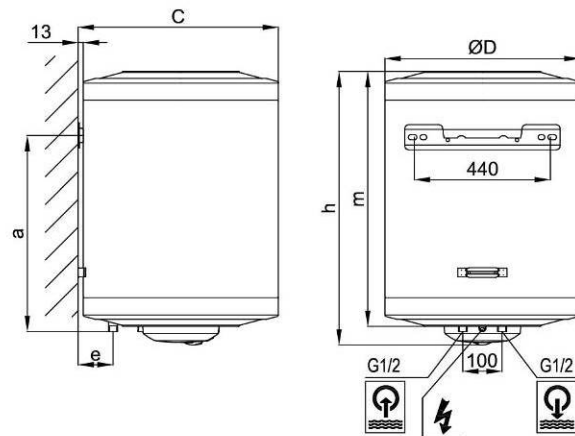


## 9. TABLE OF FIGURES - SBÍRKA NÁKRESŮ – ZBIERKA NÁKRESOV

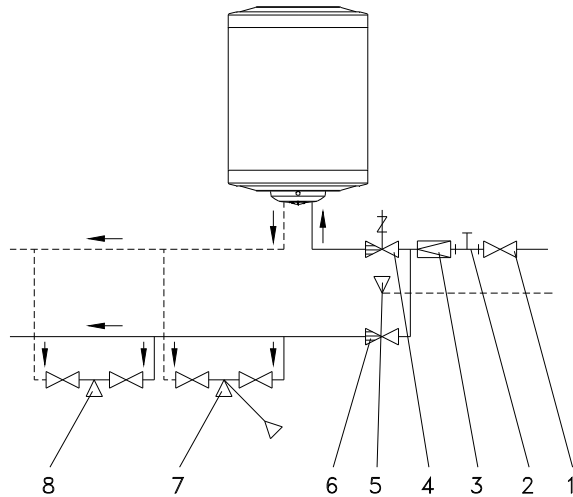
### TREND 30 N



### TREND 50-200 N

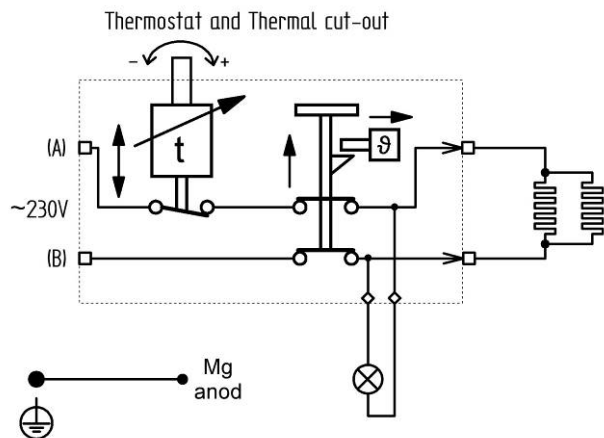


TYPE	a	m	$\varnothing D$	h	C	e
TREND50N	340	480	515	527	527	100
TREND80N	500	650		697		
TREND100N	570	800		847		
TREND120N	750	930		977		
TREND150N	950	1125		1172		
TREND200N	1230	1400	544	1447	556	115



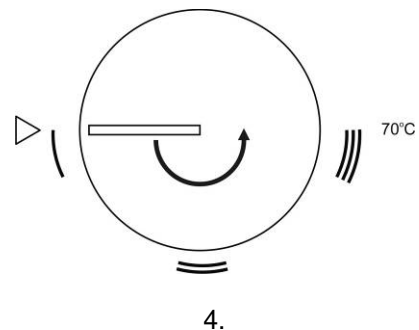
	1	2	3	4	5	6	7	8
<b>EN</b>	Closing valve	Manometer connection	Pressure reducing valve (only above water pressure of 0.6 MPa)	Combined safety valve	Drainpipe (into the sewage system)	One way valve	Faucet (with shower)	Faucet
<b>CZ</b>	Uzavírací ventil	Připojení manometru	Ventil na snížení tlaku (pouze v případě tlaku vodovodní sítě nad 0,6 MPa)	Kombinovaný bezpečnostní ventil	Odtoková trouba (do kanalizace)	Zpětný ventil	Vodovodní baterie (se sprchou)	Vodovodní baterie
<b>SK</b>	Uzatvárací ventil	Pripojenie manometra	Ventil na zníženie tlaku (len v prípade tlaku vodovodnej siete nad 0,6 MPa)	Kombinovaný bezpečnostný ventil	Odtoková rúra (do kanalizácie)	Spätný ventil	Vodovodné batérie (so sprchou)	Vodovodné batérie

## TRENDxxxN



▷ zero position, nulová poloha, nulová poloha

\* frost protection, ochrana proti mrazu nulová poloha, ochrana proti mrazu nulová poloha





**EN** Hereby we inform you that the product you have purchased after its life cycle may cause damage to the environment, mainly soil and soil water through its decomposition features, as it contains parts (i.e. wires) that fall in the category of dangerous waste, so the used product is also considered to be dangerous waste. Therefore we kindly ask you not to place the used product among unsorted municipal waste, but to deliver it to a company specialized in collecting waste of electric devices or to the production company, in order to promote the protection of the environment through professional management and recycling of the used product.

**CZ** Informujeme Vás, že Vámi zakoupený produkt - po jeho životním cyklu - může svými rozkladovými vlastnostmi poškozovat půdu a podzemní vodu, neboť obsahuje i takové součástky (např. vedení), kvůli kterým je opotřebovaný produkt považován za nebezpečný odpad. Proto Vás prosíme, abyste opotřebovaný produkt neumístili mezi komunální odpad, ale k firmě, zabývající se sběrem odpadů elektrických zařízení, nebo jej pošlete výrobci, abychom prostřednictvím odborného ošetření, recyklace opotřebovaného produktu mohly společně přispět k ochraně životního prostředí.

**SK** Informujeme Vás, že Vami zakúpený produkt - po jeho životnom cykle - môže svojimi rozkladovými vlastnosťami poškodzovať pôdu a podzemnú vodu, lebo obsahuje aj také súčiastky (napr. vedenie), kvôli ktorým je opotrebovaný produkt považovaný za nebezpečný odpad. Preto Vás prosíme, aby ste opotrebovaný produkt neumiestňovali medzi komunálny odpad, ale k firme zaoberajúcej sa zberom odpadov elektrických zariadení, alebo ho pošlite výrobcovi, aby sme prostredníctvom odborného zaobchádzania a recykláciou opotrebovaného produktu mohli spoločne prispieť k ochrane životného prostredia.

EN - DECLARATION OF CONFORMITY  
CZ - ES PROHLÁŠENÍ O SHODĚ  
SK - ES PREHLASENIE O SHODE



Importer's name / Dovezce / Dovezca  
**Q-TERMO, S. R. O.**

Importer's address / Adresa dovezce / Adresa dovezcu

**HLAVNÁ ULICA 487/37, 018 64 KOŠEČA, SLOVENSKÁ REPUBLIKA**

Product / Výrobek / Výrobok

**ELECTRIC WATER HEATER WITH A CLOSED SYSTEM  
ELEKTRICKÝ OHRIEVAČ VODY S UZAVRENÝM SYSTÉMOM  
ELEKTRICKÝ OHRIEVAČ VODY S UZATVORENÝM SYSTÉMOM**

Type designation / Typové označení / Typové označenie

**TREND 30N, TREND 50N, TREND 80N, TREND 100N, TREND 120N, TREND 150N, TREND 200N,  
TREND 80 NH, TREND 120 NH, TREND 150 NH, TREND 200 NH, AQUA PLUS 30, AQUA PLUS 50,  
AQUA PLUS 80, AQUA PLUS 100, AQUA PLUS 120, AQUA PLUS 150, AQUA PLUS 200**

The designation product is in conformity with European Directives / Dovozce prohlašuje, že tento výrobek byl navržen ve shodě s následujícími předpisy / Dovozca prehlasuje, že tento výrobok bol navrhnutý v zhode s nasledujúcimi predpismi

**2006/95/EC, 2004/108/EC, 2011/65/Ee**

**INCLUDING AMENDMENTS / A JEJICH ÚPRAVAMI / A ICH ÚPRAVAMI**

The importer also states that planning of these products has been performed in compliance with the instructions or the following standards / Dovozce prohlašuje, že tento výrobek byl navržen ve shodě s následujícími normami / Dovozca prehlasuje, že tento výrobok bol navrhnutý v zhode s nasledujúcimi normami:

**EN 60335-1, EN 60335-2-21, EN 61000-6-3, EN 55014-1, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3, EN 55014-2**

*Strojirenský zkušební ústav, s.p. (SZU) (Engineering Test Institute) (EU ID: 1015) Česká republika, 621 00 Brno, Hrdčova 424/56b): The product has been tested by the testing institute and it has been found to be acceptable on the basis of the relevant certificates and reports / Zkušební ústav výrobek prozkoumal a zjistil, že odpovídá požadavkům, na základě následujících certifikátů a protokolů/ Skúšobný ústav výrobok preskúmal a zistil, že zodpovedá požiadavkám, na základe nasledujúcich certifikátov a protokolov.*

**Certificate number / Číslo Certifikace / Číslo certifikácie:  
E-31-00192-14, E-31-00193-14**

**Protocol No. / Protokol č. / Protokol č.  
31-9328, 2014-03-20**

Last two digits of the year in which CE marking was affixed / Poslední dvě číslice roku, v němž bylo označení CE připojeno / Posledné dve číslice roku, v ktorom bolo označenie CE pripojené: **14**



**Q-termo, s.r.o.**  
Hlavná 487  
018 64 Košeča  
Slovenská republika  
ČO 300774, IČ DIH: SK20206649  
TEL: +42157 79 156; FAX: +42157 300 796

Košeca, 1/04/2015

Ing. Kán Ivan

Managing Director / Konateľ spoločnosti /  
Konateľ spoločnosti

**Q-TERMO, S.R.O.**

Hlavná ulica 487/37

018 64, Košeca

Slovenská republika

: [info@qtermo.cz](mailto:info@qtermo.cz)

: [www.qtermo.cz](http://www.qtermo.cz)